FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

60 — 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM… DU CA…

Province Ontario — District No. 60 South Bruce — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Huron Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Enumerator. / Recenseur.

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. / Maisons habitées | Families. / Familles. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or incidental number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, as to city, province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la cité, la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign-born. / Année de naturalisation, pour les étrangers. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Hours worked per week in principal occupation, if employed for wages. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, si employé à gages. | Weeks employed in 1910 in principal occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks unemployed in 1910 through sickness, accident, lockout, etc. / Nombre de semaines de chômage en 1910 pour maladie, accident, grève, etc. | Hours of working time per week, principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week, other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers. | Total of members per family working for wages. / Total des membres par famille travaillant à gages. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Kind of policy. / Sorte de police. | Amount of assurance. / Montant de l'assurance. | Cost of insurance during last year. / Coût de l'assurance dans l'année écoulée. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Deaf-mute, blind, insane, idiotic, imbecile or feeble-minded. / Sourd-muet, aveugle, aliéné, idiot, imbécile ou faible d'esprit. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. | Insane. / Aliéné. | Idiotic. / Idiot. | Imbecile or feeble-minded. / Imbécile ou faible d'esprit. |
|---|---|---